

NOONGAR DICTIONARY


Noongar to English
and
English to Noongar

Compiled by Rose Whitehurst
for the
Noongar Language and Cultural Centre

Second Edition 1997

Published by the
Noongar Language and Culture Centre
(Aboriginal Corporation)

PO BOX 6060, EAST PERTH, WESTERN AUSTRALIA 6892
Phone: (08) 9202 1261 Fax: (08) 9202 1262

 Produced with the assistance of the Australian
Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies

Copyright: © Noongar Language and Culture Centre
(Aboriginal Corporation)
1992

ISBN 0 646 12355 6

Printed by Excelsior Print
13 Sandridge Road, Bunbury, WA 6230

ACKNOWLEDGEMENTS

Special thanks to all Noongars who have given their language knowledge, time, support and interest for this first Noongar Dictionary produced by the people.

My special thanks to Wilf Douglas for the help and support that he has given me and also for the use of his ATKINS MEMORIAL DICTIONARY and the ABORIGINAL LANGUAGES OF THE SOUTH WEST.

I would like to express my sincere appreciation to the following people for their help in the publication of this Dictionary:

Tom Oakey
Peter Farmer
Fay Farmer

To my family who have been so supportive and understanding, my special thanks.

If I have personally missed in my above acknowledgements anyone who has contributed to the dictionary, my sincere apologies and thanks.

Rose Whitehurst
Noongar Language Worker

PREFACE TO THIS EDITION

By Rose Whitehurst (Hardy).
Noongar Language Worker.
Noongar Language and Culture Centre

The production of this Dictionary has been a slow painstaking experience with progress being hindered by many hours spent researching, collecting, collating and proof reading. This edition of the Dictionary is by no means complete. Having said this I hope I have included most of the commonly used words, but many other words may have been omitted. Furthermore, despite these efforts there are undoubtedly occasional errors of meaning and of spelling that have slipped past me. Hopefully most of these will be minor, so I ask Noongars to notify me at the Centre, should they have any suggestions or notice any mistakes.

This Centre hopes in time to have Noongars compile their own dictionary in the dialect within their own area. These new words may be added to the next edition of this Noongar Dictionary.

USING THIS NOONGAR DICTIONARY

THIS FIRST EDITION IS SPECIAL

This first edition of the Noongar Dictionary is very special for a number of reasons. It is the first time Noongar people have produced their own Dictionary, and made it available to the whole population. As copies get into Noongar homes and local associations, and also into schools and TAFE centres, people will increase the collection and use of Noongar words and meanings, many of which were in danger of being lost. This is one big step in the revival of the Noongar language and culture.

Another special feature is that this has been produced as a first step towards publishing a much larger **SECOND EDITION**. Noongar has about twelve dialects, and this first edition will be a useful checklist to enable more words and meanings from different dialects to be collected.

SEND IN EXTRA WORDS AND CORRECTIONS

We are asking for any improvements, corrections and extra words and meanings to be sent as soon as possible to the Noongar Language and Culture Centre. This can be done by phoning (097) 91 2165 or faxing (097) 91 2537 or by post (P.O. Box 530, Bunbury, WA 6230). You can use the form provided inside the back cover of this Dictionary.

SPELLING SYSTEM CHOSEN BY NOONGARS

Noongar was originally an oral language, not written. Europeans used many different ways of spelling Noongar words, and this has caused confusion.

To reach agreement on the spelling, a big meeting was held in Narrogin in April 1992. Noongars came from all parts of Noongar territory, and listened to old speakers. After a long discussion, everyone reached agreement on a spelling system, which is very similar to the earlier Murrumbidgee one. This Dictionary and the Course for learning to speak Noongar, **NOONGAR: OUR WAY**, both use the **NOONGAR SPELLING SYSTEM**.

One of the best points about this system is that it uses a **PHONETIC** alphabet, so there is only one way of writing the spoken word, and only one way of reading the printed word. This makes Noongar far superior to English. The Noongar alphabet is made up of 17 letters of the English alphabet, and can therefore be typed on standard typewriters and computers. See the linguistic notes on the next few pages for more details.

THIS DICTIONARY CAN'T BE READ LIKE ENGLISH

There are many reasons why a reader of English can't just read words out of this Dictionary. Noongar has some sounds and patterns which don't exist in English, and so has its own alphabet or spelling system. For example, the verb ending "...iny" such as in "baaminy" (hitting) does not end words in English, and is NOT pronounced as "...ie" as in "any" or "pity". It is pronounced as in "nuisance" or "onion". A person has to learn how to say the word in the Noongar way before being able to read the printed word.

It is also necessary to LEARN TO READ NOONGAR, even if you can read English, because Noongar is a different language, and has to have its own spelling system. The section below tells you how you can get assistance to learn to read Noongar.

IF YOU WANT TO LEARN TO READ AND WRITE NOONGAR

The Noongar Language and Culture Centre can offer assistance to anyone who wants to learn to read and write Noongar.

PO BOX 6060, EAST PERTH, WESTERN AUSTRALIA 6892
Phone: (08) 9202 1261 Fax: (08) 9202 1262

SOUNDS FROM THE NOONGAR ALPHABET

(Always ask a Noongar speaker to pronounce words)

- v** as in *media*
- b** not in standard English, but almost as in *spit*
- d** almost as in *stall*
- dj** not in standard English, but almost as in *dew*
- e** as in *ten*
- i** as in *hit*
- k** not in standard English, but almost as in *skill*
- l** as in *lamp* or *nil*
- ly** almost as in *billion*
- m** as in *man*
- n** as in *nil*
- ng** as in *sing* or *singer* (can also begin Noongar words)
- ny** as in *nuisance* or *onion*
- o** as in *law* or *court*
- oo** as in *book*
- p** almost as in *spill* (end of Noongar word only)
- r** as in *ran*
- rd** not in standard English, but like some Americans say *hard* or *harder* (tongue curled up)
- rl** not in standard English, but like some Americans say *barley* (tongue tip curled up in mouth)
- rn** not in standard English, but like some Americans say *barn* (tongue tip curled up in mouth)
- rr** not in standard English, but like some Scottish say *sporrán* (short trill of tongue)

Noongar Spelling Rules

by Wilf Douglas.

THE ALPHABET:

consonants: b, p, dj, tj, d, t, rd, rt, k, kw, m, ny, n, m, ng, ly, l, rl, rr, r, w, y.

vowels: a, i, e, o, oo (oo as in "book")

THE RULES: b and p are the same sound

dj and tj are the same sound

d and t are the same sound

rd and rt are the same sound

At the beginning of words use: In the middle of words use: At the end of words only use:

b	b	p
dj	dj	tj
d	d	t
	rd	rt

ny and ly are sounds made with the tongue close to the teeth (even between the teeth)

ng is a single sound as in *singer*, never pronounced as in *finger*.

r has the tongue turned back as in *rake*.

rr is slightly trilled or flapped as is Scottish (*sporrán*)

The Letters used for the Speech sounds of "Noongar"

DIAGRAM OF THE MOUTH showing movement of the tongue and lips

	LABIAL	DENTAL	ALVEOLAR	RETROFLEX	VELAR
AIR STREAM FROM THE LUNGS IS:	① lip sounds	② tongue-tip against teeth	③ tongue-tip to gumridge	④ tongue-tip back	⑤ back of tongue to velum
STOPPED BY BY LIPS OR TONGUE*	b- -p	dj- -tj	d- -t	-rd- -rt	k- -k.
BY-PASSED THROUGH THE NOSE	m	ny	n	-rn- [†]	ng
ESCAPES OVER THE SIDES OF THE TONGUE		-ly- [†]	l	-rl- [†]	
PASSES OVER CENTRE OF THE TONGUE			-rr- [†]	r	
PASSES FREELY THROUGH THE MOUTH	w		y		
VOWELS	i	e	a	o	oo

* Note: Although there are 2 letters in each square, they both stand for the same sound. In writing, the letter with the hyphen after it (eg. b-) is used at the beginning or middle of words; the one with the hyphen in front, (eg. -p) is used at the end of words only.

† Note: These sounds only occur in the middle or ends of words.

NOONGAR

ENGLISH

ali
alidja
aliny
alitj
aliwa
ana

am
awoon

there
there, that distant one
that one
look out over there
Look Out! Danger!
confirming,
acknowledging
over
joking, jovial person

baakan
baakininy
baal
baalabiny
baaminy
baat
babanginy
babitj
bada mandon
bakadjoo
bakan
bakiny
bal
baladjin
balak
balak

bite it
biting it
she, he, it
theirs
hitting it
water rushes
lightning
bat
sunbeans
fight
hurt it, bite it
touching it
touching it, touch it
assault (to)
naked

balang
balanginy
balap
balatj
balayi
baldja
baliny
balka
balkart
baloong
balyan
balyat

blackboy (found in the north, brittle with big leaf)
many, they, them
track it, (to pursue)
his, hers, its
Look out!, Beware!
look out!
firmly united
touching it
blackboy
ankle (inside)
them
damp, wet
little creature that looks like a person, cheeky and mischievous, with magical powers
sand soil

balyoongar

balyoongar – bilang

balyoongar	eucalyptus (glaucus leaf)
bambala	cataract (film over eye)
baminy	hit hard, killing it
bandak	outdoors
bandjar	patient
bandji	man who buys womens favours
bangal	left behind, stopped behind
bangalanga	barter, exchange
bankot	marsupial rat with long tail
barak	intestine, sheep runners
barang	get it
barang	bush (used for bedding, sweeping)
baranga	totem (taboo on meat)
baranginy	poking it, getting it
bardang	Run away!, Flee!
bardook	near, not far
bari-bari	noise of hitting
barlanginy	bounding, hopping
barn	walk, crawl
barna	stray animal
barnap	orphan
barndi	bream
barniny	crawling
barongoolat	bring it
barp	forehead
bay	buttock
bayiny	wild fig (pigface)
bedik-bedik	gently
ben	daylight, light
benang	tomorrow
benang-benang	sometime, some day
benanginy	scratching it, pinching it
beyimi	vagina
bib	breast
bibdjool	gecko (lizard)
bibi	breast
bibolman	south west tribe
bibool	paper
bidang	feathers worn in hair as an ornament
bidi	path
bidik-bidik	quietly
bidit	ant
bila	tailer (fish)
bilang	roll over (to)

bilara – boongourang

bilara	leaf (dead, dry)
bily	navel, umbilicus
bilya	river
bilying	rock (white quartz used for fire making)
bina	light of the morning
binar	meteor
bindi-bindi	moth
birayit	daylight
birbininy	squirting water
birdidjit	mallee (red)
birdiya	boss
biri	finger, fingernails, toenails
birit	sinew
biminykoo	same generation
bimt	death cloud
bimt	stick for pinning coat (skewer)
biyoo	awake
bokadja	over there
bonoo	stick
booda	by and by
boodawan	soon
boodjari	pregnant
boodjark	maggots
boodjera	earth, ground, sand plain
boodjiny	argentine ant (small and black)
boodjoorabiny	becoming dusty
booka	coat, cloak made from kangaroo skin
bookal	lower back
bookarl	sore
bookart yen	away
bookitj	over there
bookootj woorar	far
boola	many, plenty
boolarang	lots of, plenty of
booliyak	cow, cattle
boolkoo	tobacco
boololo	ant
boolyaka	leaving, diarrhoea (gut ache)
boonap	orphan
boondo	truly, true.
boongarl	south
boongarn	unmarried girl
boongourang	shaking, blowing (in the wind)

boonitj - dely

boonitj	knee
boorda	later on
boorda boordak	later on
boorda warang	later on
boordja	soon
boordoan	light straight spear
boom	stick from tree
boom wordiny	throwing a stick
booma	stick
boomdoong	money
boornoo wangkiny	stick talking, (message stick)
boororo	neck band made of possum hair
boort	none
booyi	smoke
booyi	long necked tortoise
bor	blackboy (bends without breaking, has no gum)
borang	eldest child
borbiny	passing wind
borl	noise of hitting
borl worl	quietly
born	cut
borniny	cutting
borong	oldest man, oldest girl
boroong	rain
borp	pass wind (fart)
boya	money, rock, stone, (white quartz for fire making)
boya warbiny	gamble for money
boyal	east
bwoka	cloak, coat (made from kangaroo skin)
bwokoot	skin bag
bwora	inside
bworan	old man
daadja	meat
daaliny	flame, (tongue of fire)
daaly	spit
dabakarn	take it easy, slow
dabakarn koorliny	go slowly, walk slowly
darnt	ankle (outside)
darp	knife
dely	spit, saliva

deman - djart

deman	cousin
dert	vagina
dil	crayfish found in swamps
dilabert	wading bird
dilert	lizard, (blue tongue)
diiiboort	mud-lark
dilyniny	spitting
dirdong	spring time
dirl-dirl	plover, bell bird
diyim	star (s)
djaa	mouth, tongue, lips
djaa wara	poor speaker
djaa wara	liar, fibber
djaaboort	dumb
djaat	tell off, to be told off
djaawit	york gum
djabalariny	falling
djabooly-djabooly	swimming (splash of object in water)
djadoolook	night
djakaroong	break (to)
djakoorliny	running
djalanginy	following
djaliny	listening
djalkat	rabbit bandicoot, bilby
djalyil	fungus, small (can be eaten)
djanak	evil spirit, devil
djandang	climb
djandanginy	climbing
djapi	vagina
djarabarn	squeaker (bird)
djaraboort	dumb
djaranginy	pouring
djarat	fair, light in colour
djarbal	square of bark used in play
djarbiny	entering
djardak	white clay
djardoon boodjera	uneven ground
djari	flour
djaril-mari	forest
djarlboo	pouch
djarliny	flame, (tongue of flame)
djarlyininy	go swiftly
djart	sun (to set as)

djart - djindely

djart	rain (to fall as)
djel	only
djen	foot
djen bwoka	shoe
djen koodjal	two feet
djen-djen	two feet
djena	feet
djena bwoka	shoes
djena mara-djena mar	method of counting (eg. 5+5+5 etc)
djena-wirido	feet, tired and finished
djenak	devil, evil spirit
djendal	grey
djendaladi	white haired
djendalak	grey haired
djerabiny	romantically keen on a person of the opposite sex
djerap-djerap	happy
djeri	flour
djeroong	fat, handsome, greasy
djet	flower (type of)
djeyin	beer
dji	brief time (a moment)
djidar	daylight, dawn of morning
djidi-djidi	willy wagtail
djidily	grasshopper
djidiitj	spitting
djidong	lizard (small)
djidong	limestone
djilba	breem (fish)
djildjit	fish
djilki	similar to marron but a lot smaller in size (lives in fresh water)
djilyaa	honey and water drink
djilybar	cuckoo (a bird who steals from other birds nests)
djimba	giant ogre
djimbari	flint spear
djin-djin	good spirit
djinakarbi	featherfoot
djinang	look, see
djinang kadadjiny	see and understand
djinanginy	looking, seeing it
djinarniny	bronchitis cough
djinda	star
djindang	star
djindely	grey

djindoon - djowily

djindoon	stars
djint	eyebrows
djiral	grass (that grows around the base of a jarrah tree)
djirang	fat
djirap	dandelion grass
djiri	scabs
djirnt	lice eggs
djirp	dandelion grass
djiyak	cherry
djobooly djobooly	belly sloshing with liquid
djok	wild potato
djol	wild potato
djonany kariny	test or try
djoo	shame
djoo-djoo	shame shame
djoobak	wild potato
djoobily	splash of an object in the water
djoodiny	kangaroo embryo
djooditj	wild cat
djook	sister, cousin
djookanka	sisters
djookin	sister, cousin
djookinyan	sister, cousin
djookoorniny	pulling, to place
djookoot	flour
djool	dry, unpalatable
djoolbar	gum which is eaten
djooly	misty rain
djoombar	hair, body hair
djoony-djoony	intercourse
djoorabiny	romantically keen on a person of the opposite sex
djoorla	bone
djoorlib	covering worn around the waist
djoornak	skin of an animal
djoornt	star (s)
djooroobidiny	go along happily
djooroot	track, path
djoorp	kidney
djoowak	proceeding or following generation
djoowi	owl (tawny frog mouth)
djoriny	eating
djorkoorl	spotted goanna
djort	wart
djowily	oh shame !

djowiny – kaat birlowiny

djowiny	hair
djowiny mondar	pubic hair
dombart	lonely
dongkarak	wattle bird
doniny	done, having done
doobakiny	go slow
doobarda	species of banksia flower
doodja	heat of the sun
doodjadona	heat of the sun
doodjarak	song
dooka	dust
dookaniny	close to, coming close to
dookatj	clever person
dookatj	snake (brown)
dookern	cook
dookerniny	cooking
dookoonor	cooked
dooly	fog, misty rain
doolyaa	big leaves
doomboo	womb
doomboon	cave
doorditj	hit
doorloop	form of clothing
doomart	parrot (twenty eight)
doomdak	brains
dorditj	mallee (white)
dordok	pigs
dori	knocking
dowak	throwing stick
dwangk	car
dwankaboort	deaf (without hearing)
dwamart	parrot (twenty eight)
dwert	dog
dwert kooniny	puppy
dwert mokiny	dingo
kaa	call of barn owl
kaa-kaa	kookaburra
kaada werta	across
kaadaniny	listening, thinking
kaany	ant (little, red, stinging)
kaanya	shame, shy, embarrassed
kaarang	very angry
kaat	head
kaat badarbiny	thinking?
kaat birlowiny	head (bald)

kaat darabiny – kar

kaat darabiny	what are you thinking?
kaat djooloor	skull (head bone)
kaat djoomber	hair on head
kaat wara	mad
kaat wara	mad in the head
kaat warabiny	going mad
kaawar	parrot (small and purple)
kabap	witch doctor (healer)
kabarli	woman (old)
kabikoordak	dry (thirsty)
kaboort	stomach, guts
kada kada	untrue, lying
kadadjiny	thinking, listening, learning
kadaminy	going quickly
kadamordo	Darling Ranges
kadidja-kadidja	itching
kadiny	thinking about, to think
kaditj	think (to), reflect (to)
kaditj-kaditj	car
kadjali	long way off
kadjan	persons soul
kadjininy	hearing, understanding, knowing
kakarook	dance
kulari	lizard (frilled dragon)
kalbiri	wild berries (sweet to suck when ripe)
kalil	home
kalkada	mullet (fish)
kalyakool	always
kalyang	gum of wattle tree
kalyat	cheeks
kalyogool	forever, continually
kamak	berry (purple fruit, sweet to suck, sour to bite when green)
kambany	owl (frogmouth)
kanana	land where the sun sets
kanangoor	adorn, shining
kanidjoogoo	stand friendly
kany	enc
kanya	shame, (shame on you)
kanyiny	keeping
kap	water, liquor
kap wari	water standing in a pool
kapi	water
kar	spider (trap door)
kar	spiders

kar mart – kayirbida-kayirbida

kar mart	trap door spider's path
karak	black feathers
karang	angry
karangabiny	being or becoming very angry
kard	hill
karda	hills
karda werda	across
kardabardak	ant (black stinging)
kardan	red gum tree
kardang	third son, third finger
kardar	race horse (goanna)
kardidi	thin
kardil	tree from which shields are made
kardjat	cut (to)
karirt	meat ant
karl	fire
karl boorn	fire wood
karl boyi	fire smoke
karla	camp fire
karla koorliny	return to camp
karla woorliny	getting hot
karlak	camp, home
karlamarta	firestick
karlang	hot, to make hot
karlboori	berry (white with black seeds)
karlerl	camping place
karli	boomerang
karlmoori	firestick
karnant	trustworthy
karnam	truth (to tell the truth)
karni	speak truly
karni wangkiny	true.
karnitj	telling the truth
karradjool	true.
kart	troublesome
kart darabiny	hill
katj	thinking about
kawart	hammer
kawiny	parakeet
kawit	laughing
kawoon	eldest girl
kawoor	wine, beer
kaya	purple crowned lorikeet
kayili	yes
kayirbida-kayirbida	boomerang (throwing weapon, flat, curved)
	hurry up

keba – koobidak

keba	beer, wine
keba nganiny	drinking wine
kebitj	running water
kedala	day
kedalak	night time
kelang	possum (male)
kendak	that's enough
keniny	wind blowing dust
keny	one
kenyak	that's enough
kenyak yey	that's enough for now
kep	water
kep birbininy	squirting water
kep boort	without water
kep boroonginy	raining heavily
kep koorliny	rain coming
kep midjal	rain water
kep midjaliny	raining heavily
kep wari	water standing in a pool
kep yoonga	give me water
kerdiba	quickly
kerl	boomerang
kert-kert	swiftly, quickly, hurry up
ketj	spear (glass headed)
kibilyang	greasy, sweaty, body odour
kidja woorliny	bony
kidji	and, also, too
kil-kil	plover, wading bird
kinj	nothing
kir	smoke
kirlar	bull ant (sergeant)
kirlirl	bull ant (sergeant)
kirmi	you don't say!
kitj	spear (glass headed spear)
koboori	stomach, guts
koboort djoorla	thin one
koboort djopooly	belly sloshing with liquid
koboort doonyit	full stomach
koboort koort	fat one
koboort wirt	hungry
kobori	dance
kolbang	go forward
kongal	south
kongk	aunty, uncle
kooba wangkiny	speaking well
koobar	funny, comical
koobarniny	big
koobidak	good, pretty

koobidja – koondarnangor

koobidja	smallest child
kooda	carry bag
kooda mart	sweetheart
kooda-kooda	carry bag
koodadjinong	seek, understand
koodjal	two
koodjat	mallee roots, mallee nuts
koodji	bony
koodjir	and, also
koodjookat	ahead, in front of
koodjoori	sleep in eyes
kooka-kooka	laughing jackass
kookendjeri	sheep
kookoorniny	beautiful (to make oneself)
kool	lice
kool wardiny	de louse
koolark	home
koolbar	parched ground
koolbardayong	my relatives
koolbardi	magpie
koolboo	cough
koolbool	whooping cough
kooldji	hip
koolmir	shame, shy, embarrassed
kooloot	go some where
kooly	pus from eye, sleep in eye
koolyabarak	mud-lark
koolyir	fog, mist
koolymitj	pretend, deceive
koolyoomitj	pretending to be asleep
koolyoomitj	to tell lies, to deceive
koomal	female possum
koomba	big
koombarmert	many
koombininy	urinating
koomool	female possum
koomp	urine
koon	wild potato
koonak	similar to prawns but very small and is found mainly in fresh water dams
koonang	afraid
koonanginy	ashamed
koonart	acacia tree (seeds pounded for making damper)
koondam	dream
koondarnangor	thunder

koondart – koorlboorli

koondart	cloud
koondi	stick (fairly large and heavy, used as a weapon for killing animals for food)
koong	ribcage
koonga maya	hut on hillside
koongat	shoulders
kooniny	young child
kooniny wora	bad (defecating)
kooniny yara	pregnant (to be with young)
koont	pus from boil
koonyang	palate of mouth
koonyat	child (only child in the family)
koonyi	band of possum hair worn around the head
koop	good
koora	before, long ago
kooraa	parrot (smoker)
koorak	type of bush tucker
kooralang	long ago
koorang	bird (smoker)
kooranginy	rubbing together
koorantj	embarrassed
kooranyak	stand clear
koorart	short
koorawooriny	joyful person
koorawoorliny	exclamation of surprise
koorbon	frost
koorda mart	sweetheart
koordaboodjor	heartland, island
koordak	longing for
koordany	shame, shy
koorden	gum tree (red)
koordidjiny	throwing a spear
koordiny	carrot (grows in the ground, purple in colour, red when ripe, very hot raw, cook on coals or in hot ashes)
koordoomitj	heart (middle agent, soul)
koordoop	eagle (type of small hawk)
koorin	bush (to which medical properties are attributed, mainly for headaches)
koorl	smoke
koorlang	child
koorlangka	children
koorlboorli	behind

koorliny-kwibidji

koorliny	movement (walking, coming, going)
koorlmer	shy
koorlmerabiny	becoming shy
koorlong mandi	uninitiated youth
koorlongka	youth
koornaminy	when man and woman meet
koorndany	shy, without shame
koorni	frog
koornkar	perspiration
kooroom	anyhow
kooroop	blackboy (which has a white heart, suck for moisture)
kooroop	berry (sweet fruit shaped like a cucumber, grows on a vine to 1" in length. Can be eaten all year round)
koort	girl, heart, spouse
koort dook-dooknginy	heartbeat (continuous)
koort dook-ngininy	heartbeat (continuous)
koowan	backside
koowin	edible root
kooyar	frog
kop	charcoal
korad	short
korang	turn, twist
korl	return
korl koorliny	turn back
kornt	camping place, dwelling place
kort	return
kotj	small axe
kotj	axe (small stone)
kwan	backside, anus
kwardiny	wild carrot (grows in the ground, purple in colour red when ripe, very hot raw, cook on coals or in hot ashes)
kwart	kangaroo skin
kwedjang	long time ago, olden times
kwel	sheoak tree
kwelak	hip bone
kwelak	hip bone (pelvis)
kwenda	bandicoot
kwer	wallaby (brush-tail)
kwernt	bandicoot
kwetj	bone, stone axe
kweyiny	frightened
kwibidji	escape

kwidi - maaraka

kwidi	wait
kwidjang	long time ago
kwidjar	frog
kwila	shark
kwilena	porpoise
kwilk	pelvis
kwilya	tell lies, to lie
kwinda	bandicoot
kwiya	frog
kwobidak	good, pretty
kwoka	wallaby
kwolak	grain
kwoliny	wrist
kwonding	quandong
kwongkan	sand plain
kwont	shelter similar to Indian teepee but made with branches or bags
kwoola	mullet
kwoorra	wallaby (brush-tail)
kwooyar	frog
kwop	good
kwop wangkiny	speaking well
maadjit	snake (spiritual water snake)
maal	berry (which grows on a small prickly bush)
maalak	thicket
maalap	unknowing
maali	swan
maalkakoom	wild
maaloop	unknown
maam	father
maam yok	aunty (father's sisters)
maaman	father
maaman yira	God
maambart	ones own father
maan	father
maangk	tea leaves
maant	moon
maap	skin
maar	hand
maar birl	finger
maar keny	one hand
maar koodjal	both hands
maaraka	both hands

maaraka – mardidjit

maaraka	hands
maaraka birika	finger on hand
maarakool	with the hands
maarbaminy	crawling
maat	leg (shin bone)
maawit	child, baby son
mabarn	witch doctor (medicine man)
madalkarang	mallee nut
madili	dirty
madja	edible root
madji	rope
madjit	water snake (spiritual)
madjiul	magic
mal	berry (grows on prickly bush)
malak	jam thicket
maldiny	stars
maldjin	star
malidji	shadow
malka moorditj	clever doctor
malkaa	thunder
malkakoon	wild
malkar	thunder storm
malkarak	cure an enchantment
malkin	cold and bleak
malo	shade
mamany	ones own father
mamari	dwarf men, little hairy men
mambakoort	sea water
mambaritj	bad, no good
manang	pool of water
manatj	cockatoo (black), policeman
mandi	youthful
mandjang	man (who is poorly or unwell)
mandjarli	dampener
manga	marriageable girl
mangany-mangany	snake (red with black head)
mangart	jam tree, tough wood, sap good fo releasing wind
mangatj	banksia
mangk	tea leaf
manyoowa	grandmother
maran	crayfish
marawar	west
marda	york nut (very oily)
marda ketj	bony legs
mardaa	corroborree paint, ochre
mardidjit	child (second eldest)

mardjen-mardjen – miny

mardjen-mardjen	method of counting (eg 5+5+5=15)
inardong	person who desires the opposite sex
mari	red gum tree
mari warabiny	billowing of clouds
marlak	bush
marlap	that way (pointing)
marloo	red kangaroo
marook donwariny	wave of the hand
marp	skin
marr	wind, cloud
mart	group, way, path
martj	shin bone
martwit	youngster
may-may	baby son, small child
maya	outwards
maya maya	hut, house
mayaal	house, camp
mayar	small leaves
medarang	liver
medjil	mourning of a child by its father
men	accurate
menditj	lips
mereny	sick
mereny yanginy	dampener, food
merindjook	giving food
merrik	dough
merct	enchantment (death by)
met	penis
midar	steadfastly
midjal	dance
mikang	rain
miki	moonlight
mila	moon
mili-mili	future time, there after
mimboorn	paper
mimi	eyebrows
mimoorna	nipple, breast milk
min	sex play, vagina
minda-minda	gum (used for handle of spear thrower)
mindalong	dirty
minga	sand plain bush
mininy	insect (ant, fly etc.)
miny	moustache
	like

minyit – moonany

minyit	ant (meat ant)
mirda	red ochre
mirdang	lying down to sleep
mirdarong	mullet
mirl	achilles tendon
mirlen	blackboy stick used for starting fire
mirliny	blackboy stick (used for starting fire)
mirkoom	carrying dish
mirn	jealous
mirnabiny	becoming jealous
mirr	spear thrower
miya	hut
miyak	moon
miyal	eye
miyal boort	blind
miyal djan	tears, tear drops
miyal djoowiny	eye lash
miyan	gum used to attach handle of spear
mo	three or more
mobam	magic stone
mokiny	dingo
mol	berry red, sweet grows on small bush
molbar	magic stone
molka	magic stone
mon	heel
mondar	hair
mono	whirl wind
moodjar	christmas tree
moodoonginy	running, chasing
mookamoort	stuck on (backside)
mookiny	like (to), similar
mookiyang	useless, bad
moolap	now knowing
moolawa	mountain devil
mooly	nose
moolyarak	nose discharge
moolyarn	stuck up
moolymari	face
moolyoobiny	sulking
moombaki	horizon (where river meets sky)
moomboyet	sea
moomi	breast
moonany	stand clear, stand aside

moonawooliny – nayidja

moonawooliny	black night
moonboorli	beyond
moonditj	prickle bush
moondjak	christmas tree
moondoong	white man (ghost)
moongarlgoorook	sand plain tree
moonpooli	beyond
moony	sexual intercourse
moora	back end of digging stick
moorart	satisfied, full
moordalang	chase
moordalanginy	chasing, running
moordang	night, dark time
moordarn	heavy
moordidjadbiny	becoming strong
moordin	back
moordip	hurry up
moorditj	good, strong
moordiyap	go swiftly
moorlanak	shoulder
moorlany	part of back
moorli-moorli	devil
moorn	black
moorn-moorn	black (very)
moorna	sound of any movement in the bush
moorook	soocerize
moort	relation, mallee tree
morka	winter
moyiran	grandparent
moyitj	water rat
noyooop	snake
moyootj	swamp country
naaminy	chasing
naariny	burning
naatj	why?, what?, where?
nadja	what?, where?, why?
nadjil	why?
nadjiny	yoke of an egg
nanakat	belonging to us two, ours
nangkat	land breeze
natj	what?
natj kadiny	knowing
natj kardadjiny	what are you thinking?
nayidja	what?, where?

ngaaly – ngay

ngaaly	armpit
ngaany	me
ngabatj	greedy
ngal	what did it?
ngala maya	our place
ngalak	we
ngalang	our
ngaliny	greedy
ngalkoo	cat
ngaly	sweat
ngamar	water standing in a rock hole
ngamari	cigarette, tobacco
ngambali	greedy person
ngan	cat, mine
ngan ngooni	my brother
nganang	nothing
ngangk	sun, mother
ngangk barloonginy	sunrise
ngangk ngarda	sundown
ngangk wurdiny	sunsetting
ngangk yira	rising sun (the)
ngangka	thumb
ngangka ngardok	sun is set (the)
nganop	stop
nganow	cat, to swallow
ngany	I
nganyany	first person (object form) me
nganyba	my brother
ngarda	down
ngardak	down low
ngardanginy	hunting, creeping after
ngardoong	creep (to steal on game)
ngarily	rib bone
ngariny	hot
ngarl	sap from red gum tree
ngarladoong	ours
ngarlang	wine
ngarna	caterpillar
ngarnak	back of neck
ngarnak	beard
ngarnak kwetj	scrawny neck
ngarngoongooditj	hairy faced
ngarniny	eating, drinking
ngarni	gumtree
ngatj	me
ngawoo	mallee fowl
ngawoort	house
ngay	cry

ngayiny – nini

ngayiny	crying
ngayiny-ngayiny	cry continuously
ngayoo	you
ngibart	poisonous snake
nginang	what-his-name?
nginap	whose
ngirdiny	cold
ngiri	shoulder blade
ngiyan	who
ngobooloong	blood-like, red
ngobooloonginy	bleeding
ngolanga	after
ngook	honey
ngoolджа	brother, brother-in-law
ngoolyanak	many black cockatoos
ngoolyirt	leaves of the wild carrot
ngoon	brother
ngoongan	I
ngoongoolong	relatives
ngoongoor	to give
ngooni	brother
ngoonookiny	you did
ngoonoong	mine
ngooni	elder brother
ngoonyoong	sweet as in sugar, honey
ngooran	bird (smoker)
ngoorden	brother, sister, cousin
ngooritj	ribs
ngoorlak	black cockatoo
ngoorndiny	lying down
ngoorndiny	right hand
ngoomt	chest
ngop	blood, red wine
ngorlak	teeth, tooth
ngort	horse
ngowcr	feathers worn as ornament in hair
ngowoort	shelter
ngoyoor	elbow
ngwayir	possum (ringtailed)
ngwonan	black duck
ni	attention, listen
nidja	here, this one, where, what
nidjara	girdle of human hair worn around the waist
nindjaliny	scorpion
nindjan	kiss (to kiss)
nini	breast milk

niny – nyimarak

niny	here (attention)
niny barang	get this
niran	to plant in the ground
nimam	green berry with silver leaf
nimt	tail bone
nitja	what?
noba	child (just walking)
nobaratj	children
nodjam	hard wild berry which grows on a vine and is edible
nolka	flathead (fish)
nookert	sleep
nookert ngoomdiny	lying down to sleep
noolbam	belt (girdle of possum's hair)
noolong	that particular thing
noomâr	mushroom fungus which grows on jarrah trees in winter, brown on top yellow underneath. When cooked on coals dark juice seeps out.
noombat	banded ant eater
noongar	man, name of tribe
noongka	no
noonook	you
noonookadiny	you all
noorakoort	brains
noordoo	insect (fly, blowfly)
noordoowoorliny	stinks really bad
noom	black snake (or any snake but the warkal)
noorook	egg
noort	fly
nootj	deceased person
nop	child (just walking)
nop noongar	childish man
nordi	missing, lacking
norlok	shade
norngan	whistle
nomt	tiger snake
nyanyi	hair (pubic)
nyarnyi	joey
nyawoo-nyawoo	mopoke
nyidiny	cold
nyidiyang	white man
nyimarak	mountain duck

nyin – wam

nyin	sit
nyinak	yours, is this yours?
nyindi	itching
nyingarn	cchidna
nyininy	siting
nyit	little
nyiwaloong	owl (brown back with white face)
nyiyarl	shoulder
nyiyarn wooniny	disbelief
nyola	cobbler (fish)
nyondi	lacking, missing
nyooba	child (just walking)
nyoodjoowarl	you two
nyoonak	yours, is this yours?
nyoongka	steady up
nyoonook	you
nyoonookiny	you did
nyoorlam	night hawk, devil bird
nyoorndiyak	brains
nyorn	sorry
nyornditj	pitiful person
wa	what?
waadiny	looking for
wakarl	spiritual water snake, carpet snake
waal wangkiny	crying
waalitj	eagle
waaly	cuckoo (a bird that steals eggs from other birds nests)
waarintja	hanging up
wadi	club
wadjalang	two or more white people
wadjan kep	whisky "fire water"
wadjela	white person
waidjeroop	place of many emus
waitj	emu
wal	cry
wal waliny	crying
walken	rainbow
walkoo	spirit snake
walkoor	laughing
walyan	lungs
wam	stranger

wan – winyan

wan	digging stick
wana	womens digging stick
wandanginy	killing
wandjberi	phlegm
wangadan	scream
wangkiny	talking, chatting
wanip-wanip	type of water rat
wara	bad
warabiny	upset (becoming upset)
warangka	singing
warbiny	play cards
warda kadak	man of importance, man of renown
wardang	crow
wardam	sea
warday	woe, woeful
wardil	whistle
wardily	whistle (to)
wardiny	looking for, to search
warelook	joint
wariny	hang up meat, do, make
warlitj	eagle hawk
waminy	making
wayar	unable to
wayarn	coward
wayarniny	being afraid of someone
wedjit	sorry, sorry looking
welak	hip bone (pelvis)
wer	and
werdiny	coming down, falling
werdo--werdo	woe, woeful
werloo	curlew
wern	spirit of the dead
werna djooloor	dead persons bones
werni	dead, deceased
wetj	cmu
weyaniny	aiming
weyam	afraid, to cower
widjet	anthill (termite)
widjibandi	gun
wili	flight of boomerang
wilk	red ochre (used for corroborree paint)
wily-wily	swing
wilyan	aim to miss
wina	dead
windja	where?
winyan	sorry, sorrowful

winyininy – wort koorl

winyininy	whistling
wirdanginy	mixing
wirdiny	good
wirli- wirli	whirl wind (wind spiral)
wirlo	curlew
wirn	whistle
wirn	spirit of the dead
wirnamitj	devil birds
wiminy	good
wimit	death cloud (misty rain)
wiroo	owl (brown)
wirt	nest of white ants
wirt	weak, empty
witj	passing wind quietly
wodja woerliny	naked
woka	covering made from jute bag. Can be used to make a shelter. Also used as a blanket
wombar	cloud over bushfire
wongin	green trees
wongoop	native peach tree
wooboolyoong	huge
woodatj	evil, mischievous little man
woodiny	anthill (termite)
woola	shout of praise
woolgar	guilt
woolgaradak	guilty
woolitj	calf muscle
woonangan	I am a stranger
woondja	leave (to)
woondoo	human hair (worn around the head and arms as an ornament)
woondoona	stare (to)
woonoona	back to
woonta	shield
woordadji	mischievous, evil little men
woorliny	emphasis (a suffix)
woorloogoort	behind
wordel	always
worl	sky
worndiny	move (stand clear)
worn	white gum tree
wort	throat
wort baranginy	seize by the throat
wort koorl	went away

yaakiny – yoorn

yaakiny	standing up
yaartj	night owl
yabera	walk
yabini	star (s)
yala	prawns
yalakitj	wait
yandi	carry utensil
yandjet	bull-rushes
yanginy	wing
yat	jaw, chin
yatj	thigh bone
yelin	garfish
yelka	eagle (hawk)
yerderap	ducks (in general)
yct	jaw, chin
yewool	song
yey	now (today)
yeyer	now
yiibi	cockatoo (red tail)
yimniny	here
yimoong	no, forehead
yinar	stump (old, dry)
yira	up, above
yira dandanginy	climbing up
yirel	west
yiyoal	song
yok	woman
yoka	woman
yokayi	shout of victory
yokiny	placed on back
yolka	snapper (fish)
yongka	kangaroo
yongki	black goanna
yoodila	policeman
yoodininy	tying, binding
yoogoo	stand (to)
yoolart	skink (lizard with grey and white stripes)
yoomp	magic used in black death curse
yoondarn	goanna (black)
yooniny	tie (to)
yoonydjjin	none
yoork	potato (type of)
yoort boorli	this side, in front of
yoortlat	bobtail (with pointed tail and smooth skin)
yoorn	lizard (bobtail)

yoorniti – yortj

yoorniti	black lizard
yoort	which drops its tail
yoowalkoorl	white ashes
yoowart	come on, come here
yoowintj	no, nothing
yorakal	owl (barn)
yorndi	cave
yortj	lizard
	testicles

ENGLISH

above
 acacia tree
 accurate
 achilles tendon
 acknowledging, confirming
 across
 adorn
 afraid (of someone)
 after
 ahead
 aim (to miss)
 aiming
 also
 always
 and
 angry
 angry (becoming)
 animal (stray)
 ankle (inside)
 ankle (outside)
 ant
 ant (black stinging)
 ant (little red stinging)
 ant (meat ant)
 ant (small black argentine)
 anthill (termite)
 anus
 anyhow
 armpit
 ashamed
 assault
 attention here
 aunty
 aunty (father's sister)
 awake
 away
 axe (small)

baby son
 back
 back (part of)
 back lumbar region
 back passage
 back to
 backside

NOONGAR

yira
 koonart
 medjil
 mirl
 ana
 karta werla
 kanangoor
 wayaminy
 ngolanga
 koodjookat
 wilyan
 weyaniny
 kidji, koodjir, wer
 kalyagool, wortel
 kidji, koodjir, wer
 karang
 karangabiny
 barna
 balkart
 darnt
 bidit, bootolo
 kardabartak
 kaany
 minyit, karirt
 boodjiny
 widjet, woodiny
 kwan, narn
 kooroom
 ngaaly, ngaly
 koonanginy, kaanya
 baladjin
 ni
 kongk
 maan yok
 biyoo
 bookart yen, boolyaka
 koiij

maawit, marwit
 moordin
 moorlany
 bookarl
 narn
 woonoona
 koon, koowan, kwan

bad – blow fly

bad	mambaritj, wara
bad (useless)	mookiyang
bad (defacating)	kooniny woru
bald (head)	kaat birlowiny
band of possum hair	koonyi
banded ant eater	noombat
bandicoot	kwenda, kwernt, kwinda
banksia	mangatj
barn owl (call of)	kaa
barter	bangalanga
bat	babitj
beard	ngarnak
beautiful (making oneself)	kookoominy
beer	kawoon, keba
before	koora
behind	koorlboorli, woorloogoort
bell bird	dirl-dirl
belly (sloshing with liquid)	koboorl djopooly
belly (sloshing with water)	djopooly-djopooly
belt	noolpoorn
belonging to us two	nanakat
berry	maal, mal, karlboori
berry (red, sweet)	mol
berry (sweet berry)	koorooop
berry (sweet to suck)	kamak
beyond	moonboorli, moonbooli
big	koobarniny, koomba
big leaves	doolyaa
binding	yoodininy
bird (smoker)	kooran, ngooran
bite it	baakan
biting	baakininy, bakininy
black	mooni, moorn
black (very)	mooni-mooni, moorn-moorn
black cockatoo	manatj, ngoorlak
black duck	ngwonan
black feathers	karak
black lizard (which drops tail)	yoornli
black night	moonawooliny
black snake	noorn
blackboy	baluk, balka
blackboy (no gum)	bor
blackboy (stick for fire drill)	mirlen, mirliny
bleeding	ngobooloonginy
blind	miyal boort
blood	ngop
blood like (red)	ngobooloong
blow fly	noordoo

blowing in the wind – cataract

blowing in the wind	boongoorang
bobtail	yoorn
bobtail (pointed tail)	yoorlat
body odour (sweat)	kibilyang
bone	djoorla, kwetj
bony	kidja woorliny, koodji
bony legs	marta ketj
boomerang	karli, kerl
boss	birdiya, boordiya
both hands	maar koodjal, mauraka
bounding	barlanginy
brains	doorndak, noorakoort, nyoorniyak
bread	mariny
break (to)	djakaroong
breem (fish)	baridi, djilba
breast	mimi, moomi, nini
breast (milk)	bibi, biib, bib
brief time	dji
bring	barongoolat
bronchitis cough	djinarniny
brother (cousin)	ngoorden
brother	ngoorn, ngooni, ngoorn
brother in law	ngooldja
bull ant (sargent)	kirlar, kirlirl
bull-rushes	yandjet
bum	kwan,
burning	naariny
bush	marlak
bush (medical)	koorin
bush (type of)	barang
buttock	bay
by and by	booda
calf muscle	woorlitj
camp	karla, maya-maya
camp fire	karl
camp home	karlak, kont, kwont
camping place	karlerl
car	kaditj-kaditj
carpet snake	wakarl
carrot (wild)	koordiny
carry bag	kooda-kooda, kooda
carry utensil	yandi
carrying dish	mirkoom
cataract (film over eye)	bambala

caterpillar – confirming

caterpillar	ngana
cattle	boolok
cave	doomboon, yorakul
charcoal	kob
chase	moordalang
chasing	moodalanging, ngaminy, naaminy
chatting	wangkiny
cheeks (side of face)	kalyat, kamak
cherry	djiyak
chest	ngoomt
child	koorlang, koorlong
child (eldest)	borang
child (just walking)	noba, nop, nyooba
child (second eldest)	mardidjit
child (smallest)	koobidja
childish man	nop noongar
children	nobaratj, koorlangka
chin	yet, yat
christmas tree	moodjar, moondar, moondjak
cigarette	ngamari
clever doctor	malka mooditj
clever person	dookatj
climb	djandang
climbing	djandanginy
climbing up	yira djandanginy
cloak	booka, bwoka
close to	dookaniny
cloud	koondart, marr
cloud over bushfire	wombar
clouds (billowing of)	marr warabiny
club	wadi
coat	bwoka
coat made of kangaroo skin	booka, bwoka
cobbler (fish)	nyola
cockatoo (black & white tailed)	ngoolyanak
cockatoo (black)	ngoorlak, manatj
cockatoo (red tail)	yiibi
cockatoo black (many)	ngoolyanak
cold	nyidiny
cold and bleak	malkin
come here	yoowalkoorl
come on	yoowalkoorl
comical	koobar
coming	koorliny
coming down	werdiny
confirming	ana

continually – deceased (name of)

continually	kalyogool
continue sitting	nyinanginy
cook	dookern
cooked	dookoonor
cooking	dookerniny
corroboree (dance)	midar
corroboree paint	mardaa, wilk
cough	koolboo
cousin (brother)	ngoorden
cousin (sister)	deman, djook
covering made from jute bag	woka
cow (cattle)	boolok, booliyak
coward	wayarn
crawling	barniny, inaarabarniny
crayfish	marron
crayfish found in swamps	dil
creek	birl
creep (to steal on game)	ngardoong
creeping after	ngardanginy
crow	wardang
cry	ngay, wal
cry continuously	ngayiny- ngayiny
crying	ngayiny, waal wangkiny, wal waliny
cuckoo	waaly, djilybarr
cure an enchantment	malkarak
curlew	werloo, wirlo
cut	born, kardjat
cutting	borniny
damp	balyan,
dampener	mereny
dance	kakarook, kobori
dandelions (grass)	djirp
dark time	moordang
Darling Ranges	katamordo
dawn of morning	djidar
day	kedala
daylight	ben, birayit, djidar
de louse	kool wardiny
dead (deceased)	nootj, wertii, winna
dead persons bones	werna djooolour
deaf (ear without)	dwankaboort
death cloud	birt
death cloud (misty rain)	wirnit
deceased (name of)	nootj

deceitful – edible root

deceitful	koolymoot
deceive	koolymitj
desires womans favours	bandji
desiring the opposite sex	mardong
devil	djanak, djenak, djinak
devil bird	nyoorlam
devil birds	wirnamiitj
diarrhoea (gut ache)	boolyaka
digging	berminy
digging stick	wan
digging stick (back end of)	moora
digging stick (women's)	warna
dingo	mokiny
dirty	madily, madili, minda-minda
disbelief	nyiyarn wooniny
do	warniny
do someone in (magic)	moorook
doctor (to make well)	dookoorniny
dog	dwert
done	doniny
dough	merindjook, merinyook
down	ngarda
down low	ngardak
dream	koondarm
drinking	ngarniny, djouriny
drinking wine	keba nganiny
dry	djool
dry (thirsty)	kabigoordak
ducks (in general)	yerderap
dumb	djaraboort
dust	dooka
dusty (becoming)	bootjoorabiny
dwarf man (little)	mamari, mambara
dwelling place	kornt
eagle	waalitj
eagle (hawk)	yelka
eagle (type of small hawk)	koordoop
ear	dwank
earth	boodjar, boodjera
cast	boyai
eat	ngalkoo, ngan
eating	djouriny
echidna	nyingarn
edible root	koowin, madja

edible root (cook on coals) - fish (tailer)

edible root (cook on coals)	kwardiny
egg	noorik, noorook
elbow	ngoyoor
elder brother	ngoont
embarrassed	koorantj, koolmir
emphasis (a suffix)	woorliny
empty	wirt
emu	waitj, wetj
emus (plenty)	waidjeroop
enchantment	merrik
entering	djarbiny
escape	kwibidji
eucalyptus (glaucous leaf)	balyoongar
evil spirit	djanak, djenak, djinak
exchange	bangalanga
exclamation of surprise	koorawoorliny
eye	miyal
eye brow	miinboorn
eye lash	miyal djowiny
face	moolymari
facces	koonama
fair	djarat
fall as rain	djart
falling	djabalariny, werdiny
far	bookootjwoorar
fat	djeroong, djirang
fat one	koboort koort
father	maam bart, maaman, maan
featherfoot	djinakarbi
feathers worn as ornament in hair	ngower, bidnag
feet (tired, finished)	djena wardo
female possum	koomal
fibber	djaawara
fight	bakadjoo
finger	biri, maarak, birl
finger on hand	maarak birika
fingernails	biri
fire	karla
fire smoke	karl boyi
fire stick	karlmarta, karlmoort
fire wood	karl boorn
firmly united	baldja
first object form	nganyany
fish	djildjit
fish (tailer)	bila

flame - girl

flame	djaaliny
flat curved throwing weapon	kayili
flathead (fish)	nolka
flee	bardang
flies	nort
flight of boomerang	wili
flint spear	djimbarl
flour	djari, djeri, djookoot
flour (damper)	mereny
flower (type of)	djet
fly (insect)	minga, noort, noordoo
fog	dooly, koolyir
following	dalanginy
food	mereny
foot	djen, djin
for a moment	dji
forehead	barp, yunoong
forest	djarilmari
forever	kalyogool
form of clothing	doorloop
frightened	kweyiny
frog	koorni, kooyar, kwidjar kwyar, kwooyar
front (in front of)	koodjookat
frost	koorbon
full	moorari
full stomach	koboort doonyitj
fungus (mushroom)	noomar
funny	koobar
fur coat	bwok, bwoka
gamble (for money)	boya warbiny
garfish	yelin
gecko (lizard)	bibdjool
generation (previous & future)	djoowak
generation (same)	birninykoo
gently	beddik-beddik
get	barang
get this	niny barang
getting	baranginy
getting hot	karla woortiny
ghost spirit	balyit, balyat
giant ogre	djimba
girdle of hair (human)	nidjara
girdle of possums hair	noolbarn
girl	koort

give me (to) - hair (pubic)

give me (to)	ngoongoor
give me water	kep yoonga
giving food	mereny yanginy
glass headed spear	kitj
go (somewhere)	kooloot
go along happily	djooroobidiny
go forward	kolbang
go slow	dabakan koorliny
go swiftly	koortiny, doobakiny,
goanna (black)	darlyininy, moordiyap
God	yongki, yoondarn
going	maaman yira
going mad	koortiny
going quickly	kaat warabiny
good	kataming
good (pretty)	moorditj
good spirit	koobidak, kwobidak
grain	kwop, koobadak
grandmother (esteemed elder)	djin-djin
grandparent	kwolak
grass	manyoowa
grasshopper	moyran
greasy	djirap, djiraly
greedy	djidily
greedy person	djeroong, kibilyang
green berry with silver leaf	ngabat, ngabatj, ngaliny
green trees	ngambali
grey	nirnam
grey haired	wongin
ground	djendal, djindely
group	djendalak
guilt	boodjera
guilty	mart
gully	woolgar
gum	woolgaradak
gum (type which is eaten)	biri
gum of wattle tree	min, miyan
gum tree (red)	djoolbar
gumtree	kalyang
gun	koorden
guts	ngarnt
hair	widjibandi
hair (pubic)	kooboorl
	djoombar
	nyanyi, djowiny mondar

hair belt – hurry up

hair belt	djoorlib
hair on head	kaat djoomber
hairy faced	ngarngoongooditj
hammer	katj
hand	maar
hands	maaraka
handsome	djeroong, djiroong
hang up	wariny
hanging up	waarintja
happy	djerap-djerap
having done	doniny
he	baal
head	kaat
healer	kabap, mabarn
hearing	kadjininy
heart	koort
heart (middle, agent, soul)	koortoomitj
heartbeat (continuous)	koort dook-nginy, koort dook-doolnginy
heartland	koortaboodjor
heat of the sun	doodja, doodjadona
heavy	moordam
heel	mon
here	nidja, nij, yimniny
here attention	niny
hers	balap
hill	kart
hills	karda
hip	koolgi
hip bone	kwclak
hip bone (pelvis)	kwelak, kwilk
his	balap
hit	doorditj
hit hard	baminy, baaminy
hitting it	baaminy
home	kalil, koolurk
honey	ngook
honey and water drink	djilyaa
hopping	barlanginy
horizon	moombaki
horse	ngort
hot	karlang, ngariny
house	maya, ngawoort
huge	wooboolyoong
hungry	koboort wirt
hunting	ngardanginy
hurry up	kayirbida-kayirbida, moordip

hurt it – know

hurt it	bakan, baakan
hut	maya, miya, kwont
hut on hillside	koonga maya
I	ngany, ngoongan, ngoonya
I'm a stranger	woonangan
in front of	koodjookat, yoorl boorli
inflicting death by enchantment	merrik
inform by and by	boorda warang
insect	nort, noordoo, minga
inside	bwora
intensive	merl
intercourse	djoony-djoony, moony
intestine (runners)	barak
is this yours?	nyinak
island	koordaboodjor
it	baal
itching	kadidja-kadidja
its	balap
jam thicket	malak
jam tree (sap good for wind)	mangart
jarrah tree grass	djiraly
jaw	yet, yat
jealous	mirn
jealous (becoming)	mirnabing
joey	nyarnyi
joint	warelook
joking	awoon
joyful person	awoon, koorawoorring
kangaroo	yongka
kangaroo embryo	djoodiny
kangaroo skin	bwok, bwoka, kwart
keeping	kanyiny
kidney	djoorp
killing it	wandanginy
kiss (to kiss)	nindyan
knee	boomitj
knife	darp
knocking	dorl
know	katitj

knowing – lizard (frilled dragon)

knowing	katijiny, natj katiny
kookaburra	kau-kaa
lacking	norti, nyondi
land breeze	ngangkat
land where sun sets	kanana
later	boorda
later on	boorda boordak, boorda warang
laughing	kawiny, walkoor
laughing jackass	kooka-kooka, kookabara
leaf (dead)	bilara
learning	kadadjiny, kadidjiny
leave (to)	woondja, boolyaka
leaves of the wild carrot	ngoolyirt
left behind	bangal
leg	maat
liar	djaa wara
lice	kool
lice eggs	djirnt
lie	koolyoomitj, kwilya
lie teller	djaawara
light	ben
light coloured	djarat
light of the morning	bina
light straight spear	booroon
lightning	babangwin, babanginy, dookerniny
like (to)	mookiny
limestone	djidong
lips	djaa, men
liquid	djopooly-djopooly
liquor	keba
listen	ni
listening	djaliny, kaadining, kadjininy, kadadjiny, kadidjiny
little	nyit
little child	kooniny
little hairy man	woodatj, woodatji
little spirit man	balyit
liver	mayar
lizard	yorndi
lizard (blue-tongue)	dilert
lizard (bobtail)	yoorn
lizard (frilled dragon)	kalari

lizard (little, white) – marron (small)

lizard (little, white)	kalari
lizard (small)	djidong
lonely	dombart
long ago	koora, kooralang
long time ago	kwedjang, kwidja,
long way off	kadjalai
longing for	koordak
look	djinang
look out (danger)	aliwa, balatj
look out (warning)	balatj
look out over there	alitj, alidja
looking	djinanginy
looking for	waadiny, wardiny
lots of	boola, boolarang
lower back	bookal
lungs	walyan
lying down	ngoorndiny
lying down to sleep	mirdang, nookert ngoorndiny
mad	kuat wara
maggots	boodjark
magic	madjitil
magic (black)	yoomp
magic (death curse)	yoomp
magic man	moorook
magic stone	molbar, mobran, molka
magpie	koolbardi
make	warniny
make hot	karlang
make up lies	kata-kata
making	wariny
mallee (red)	birdidjit
mallee (white)	dorditj
mallee fowl	ngawoo
mallee nut	madalkarang
mallee nuts	koodjat
mallee roots	koodjat
mallee tree	moort
man	noongar
man of importance	warda kadak
man of renown	warda kadak
man who buys womens favours	bandjiman
many	balang, boola,
marked man	moorik
marriageable girl	manga
marron (small)	koonak, djilki

me – night time

me	ngaany, ngatj
meat	daadja
medicine bush (headache cure)	koorin
medicine man	kabap, mabarn
message stick	boornoo wangkiny
meteor	binar
method of counting 5+5	djena mara-djena mara, mardjen-mardjen
mine	ngan, nganyba, ngoonoong
mischievous (evil little men)	woordadji
missing	norti,nyondi
mist	koolyir
misty rain	dooly
mixing	wirdanginy
moment	dji
money	boorndoong, boyu
moon	maant, miyak, iniki
moonlight	mikang
mopoke	nyawoo-nyawoo
moth	bindi-bindi
mother	ngangk
mountain devil	moolawa
mountain duck	nyimarak
mourning of child by father	medarang
moustache	mininy
mouth	djaa
move (stand clear)	worntiny
movement (to go)	koorliny
much	boola, balang
mud-lark	diliboort, koolyubarak
mullet	kalkada, kwoola, mirdarong
my brother	ngan ngooni, nganyba
my relatives	koolbardayong
naked	balak, wodju woortiny
narrow	nooloo
native peach tree	wongoop
navel	bily
near	bardook
neck (back of)	ngarnak
neck band of possum hair	boororo
nest of white ants	wirt
night	djadoolook, moordang
night hawk	nyoorlam
night owl	yaartj
night time	kedalak

nightbird – paper

nightbird	nyoolang
nipple	mimi
no	noongka, yimoong, yoowart
no good	mambaritj
noise of hitting	barl-barl, bori
none	boort, yoonydjin
nose	moly, mooly, moolya
nose bone	moolyambidi
nose discharge	moolyarak
not far	bardook
nothing	kiny, nganang, yoowart
now	yeyi
now (today)	yey
now knowing	moolap
ochre	mardaa
oh shame !	djowily
old man (who is poorly or unwell)	mandjang
old woman	kabari
olden times	kwelyan, kwedyang
oldest girl	borong, kawit
oldest man	borong, bwaran
one	kany, keny, keyiny
one hand	mara keny
ones own father	maambart, mamany
only	djel
only child	koonyat
ornament made of human hair	woondoo
orphan	barnap, boonap
our	ngalang
ours	nanakat, ngarlardoong
our place	ngalla maya
out doors	bandak
outwards	may-may.
over	arn
over there	bokadja, bookitj
owl (barn)	yoowintj
owl (brown)	wiroo, wiroop
owl (brown, black & white face)	nyiwaloong
owl (frogmouth)	kambany
owl (tawny frog mouth)	djouwi
palate of mouth	koonyang
paper	bibool, mili-mili

parakeet – purple-crowned lorikeet

parakeet	kawart
parched ground	koolbar
parrot (purple and small)	kaawar
parrot (smoker)	kooraa
parrot (twenty eight)	doornart, dwarnart
pass wind	borp
passing wind	borbiny
passing wind quietly	witj
passion	karang
path	bidi, djooroot, mart
patient	banjard
pelvis	kwilk, kwelak
penis	merit, mert
people	moort
perspiration	koomkar
person who desires	mardong
phlegm	wandjberi
pigs	dordok
pinching it	benanginy
pitiful person	nyormitj
place (to put)	djookoorniny
placed on back	yokiny
plant in ground (to)	niran
play cards	warbiny
plenty	boolarang, boola
plover	dirl-dirl, kil-kil
poisonous snake	ngibart
poking	baranginy
policeman	manatj, yoodila
pool of water	manang
poor speaker	djaa wara
porpoise	kwilena
possum	ngwir
possum (female)	koomool
possum (male)	kelang
possum (ring tailed)	ngwayir
potato (type of)	yoork
pouch	djarlboo
pouring	djaranginy
power of death by enchantment	moorook
prawns	yala
pregnant	boodjari, kooniny yarra
pretending to be asleep	koolyoomitj
pretty	koobidak
prickle bush	moonditj
pulling	djookoorniny
puppy	dwert kooniny
purple-crowned lorikeet	kawoor

pursue – rushes (water rushes)

pursue	balang
pus (from boil)	koont
pus (from eye)	kooly
quandong	kwonding
quick	kert-kert
quickly	kerdiba
quietly	bidik-bidik, borl worl
rabbit bandicoot (bilby)	djalkat
race horse (goanna)	kardar
rain	boroong, kep
rain coming	kep koorliny
rain water	kep inidjal
rainbow	walken
raining heavily	kep boroonginy
rat (marsupial, long tailed)	bankot
red gum tree	kardan, mari
red kangaroo	marloo
red ochre	mardaa, mirda
red ochre (corroborree paint)	wilki
red wine	ngop
reflect to	kaitj
relations	moort
relatives	ngoongoolong
return	korl
return (to camp)	karla koorliny
ribcage	koong
ribs	ngooritj
right hand	ngoornmoorn
river	bilya
rock	boya
rock (white quartz)	bityiny
rock hole	ngama, ngamar
rock wallaby	moorang
roll over (to)	bilang
romantically keen on	djerabiny, mardong.
rope	madji
rubbing together	kooranginy
run away	bardang
running	djakoorniny, moodoonginy,
running water	moordalanginy
rushes (water rushes)	kebitj
	baat

saliva – silly old man

saliva	diyɪ, dely
sand plain	boodjera, kwongkan
sand plain bush	mindalong
sand plain tree	moongarlgoorook
sand soil	balyoongar
sap (from red gum tree)	ngarl
sap of tree	mayut
satisfied	moorart
scabs	djiri
scorpion	nindjaliny
scratching it	benanginy
scrawny neck	ngarnak kwetj
scream	wangadan
sea	moomboyet, wardarn
sea water	manbakoort
search	wardiny
see	djinang
see and understand	kootadjinong
seize by throat	wort baranginy
set	wiriny
set (as the sun)	djart
sex play (vagina)	miinoorna
sexual intercourse (having)	moony
shade	malo, norlak, norlok
shadow	maliji, malidja
shaking	boongoorang
shame	djoo, kaanya, kanya,
shame on you	kanya
shame shame	djoo-djoo
shark	kwila
she	baal
sheep	kookendjeri
shelter	ngowoort, kwont
sheoak tree	kwel
shield	woonta
shin bone	maat, martj
shining	kanangoor
shoe	djen bwoka, djena booka
short	koorart, korad
shoulder	moorlanak, nyiyarl
shoulder blade	ngirl
shoulders	koongat
shout of praise	woola
shout of victory	yokuyi
shy	koolmir, koordany, kaanya
shy (becoming)	koorlnerabiny
sick	menditj, minditj
silly old man	mandjang

sinew – speak truly

sinew	birrit
singing	warangka
sink	wiriny
sister	djook
sister (cousin)	djookin, djookinyan
sisters	djookanka
sit	nyin
sitting	nyininy
skewer	birnt
skin	maap, marp
skin bag	bwokoot
skin coat	bwok, bwoka
skin of an animal	djoornak
skink	yoolart
skull (head bone)	kart djooloor
sky	worl
sleep (in the eyes)	kooly, koodjoori
sleep (to)	ngoorndiny, nookat
slow	dabakarn
small axe	koj
small leaves	mayaal
small spear thrower	mirr
small species of fungus	djalyil
smoke	koori
snake	moyoop
snake (brown)	dookatj
snake (carpet)	wakarl
snake (red, black head)	mangany-mangany
snake (spiritual water)	maadjit, wakarl
snake, black (any but wakarl)	noorn
snapper	yolka
some day	benang-benang
some future time	mila
sometime	benang-benang
son	ngank
song	doodjarak, yewool
soon	boodawan, boortja
sore	bookarl
sore knee	bookarl boonidj
sorrowful	winyan
sorry	nyorn, wedjit, winyan
sorry (look)	nyorn
sorry (looking)	winyan, wedjit
soul (persons)	kadjan, koordoomit
sound (of anything in the bush)	moorna
south	boongarl, kongal
south west tribe	bibolman
speak truly	karnarn

speaking well – stump (old dry)

speaking well	kooba wangkiny
spear	ketj, kitj
spear (throwing a)	koordidjiny
species of banksia flower	doobarda
spiders	kar
spirit (soul)	noyt
spirit of the dead	wern, wim
spirit snake	walkoo
spiritman	balyat, balyit
spit	daaly, dely
spitting	dilyininy, djiditj
spotted goanna	djorkoorl
spouse	koort
spring time	dirdong
square of bark used in play	djarbal
squeaker (bird)	djarabarn
squirt	birbin, birn
squirting water	kep birbininy
stand (to)	yoogoo
stand aside	moonany
stand clear	kooranyak, moonany
stand friendly	kanidjoogoo
standing up	yaakiny
star	djinda, djindang
star (s)	diyim, djoort, yabini,
stare	woondoan
steadfastly	met
steady steady	dabakarn
steady up	nyoongka
stick	boomoo
stick (from tree)	boom
stick for pinning coat (skewer)	birn
stink	noort
stinks really bad	noordooworliny
stomach	kaboori, koboort
stomach ache	boolyaka
stone (to gamble for money)	boya warbiny
stone (white quartz)	boya
stone axe	kotj, kwetj
stop	nganop
stopped behind	bangal
stranger	wam
stray animal	barna
strong	moordjitj
strong (becoming)	moordidjabiny
stuck on (backside)	mookamoort
stuck up	moolyarn
stump (old, dry)	yinar

sulking – thinking

sulking	moolyoobiny
sun	ngaangk, ngangk
sun (rising)	ngangk yira
sunbeams	bau mandood
sundown	ngangk ngarda
sunrise	ngangk barloonginy
sunsetting	ngangk wurdiny
swallow (to)	nganow
swamp country	moyootj
swan	maali
swat	kibilyang
sweet (sugar, honey)	ngoonyoong
sweetheart	koorda mart, kooda mart
swiftly (to hurry up)	kert-kert
swimming	djabooly-djabooly
swing	wily wily
taboo on meat	baranga
tail bone	nirnt
take it easy	dabakarn
walking	wangkiny
tea leaf	mangk
tea leaves	maangk
tear drops	miyalajan
teeth	ngorlak
tell lies	koolyoomitj, kwilya
tell off (to be)	djaat
telling the truth	karni-wangkiny
test or try	djonany kariny
testicles	yortj
that one	aliny
that particular thing	noolong
that way (pointing)	marlap
that's enough	alidja, kenyak, kendak
that's enough for now	kenyak yey
theirs	baalabiny
them	balang, baloong
there (distant one)	ali, alidja
there after	mila
they	balang
thicket	maalak
thigh bone	yatj
thin	kardidi
thin one	koboort djoorka
think	kooditj, kaditj
thinking	kaadaminy, kadadjiny.

thinking about – type of water rat

thinking about	kadiny, kart darabiny
third finger	kardang
third son	kardang
this one	nidja
this side	yoorl boorli
three or more	mo, moo
throat	wort
throwing	koordidjiny
throwing stick	boom wordiny, dowak,
thumb	ngangka
thunder	koondamangor
thunder storm	malkar
tiger snake	nornt
tobacco	bookoo, ngamari
toenails	ngamari, biri
told off	djaat
tomorrow	benang
tongue (bad)	djaawara, daa wara
tongue of fire	daaliny
too	kidji
tooth	ngorlak
tortoise (long necked)	booyi
totem	baranga
touch it	bal
touching it	bakiny, baliny
track	djooroot
track (to pursue it)	balang, balanginy
trap door spider	kar
trap door spider path	kar mart
tree (white gum)	warnt
tree to make shields from	kardil
tribe (name of)	noongar
troublesome	karradjoof
true.	boonda, karni, karnitj,
truly	boondo
trustworthy	kamany
truth	karnany
turn back	korl-koorliny
turn or twist	korang
two	koodjul
two feet	djen koodal, djen-djen,
two or more white people	wadjalang
tying	yoodiny, yoodininy
tying	yootininy
type of bush tucker	koorak
type of water rat	wanip-wanip

umbilicus cord – wet

umbilicus cord	bily
unable to	weyar
uncle	kongk
under arm	ngaly
understanding	kadjininy
uneven ground	boodjera dardoon
uninitiated adolescent youth	koorlong mandi
unknowing	maalap
unknown	maaloop
unmarried girl	boongarn
unpalatable	djool
untrue	kata-kata
up	yira
upset (becoming)	warabiny
urinating	koombininy
urine	koomp
useless	mookiyang
vagina	beyimi, djapi, dert,
very sick	menditj
wading bird	dilabert, kil-kil
wait	kwidi, yalakitj
walk	barn, yabera
walk slowly	dabakarn koorliny
walking	koorliny
wallaby	kwoka
wallaby (brush tail)	kwer, kwoora
wanting sex with woman	nardong
wart	djort
water	kabi, kep
water rat	moytj
water rushes	baat
water snake	maadjit, madjit
water standing in a pool	kap wari
water standing in rock hole	ngamar
wattle bird	dongkarak
wave of the hand	marook donwariny
way	mart
we	ngalak
weak	wirt
went (away)	wort kuorl
west	yirel, marawar
wet	balyan

what - wrist

what	nadja, natj
what (is this)?	nidja
what are you thinking	kaat darabiny,
what did it?	ngal
what's his name	nginang
what?	nadja, nayidja, naatj, wa
when man and woman meet	kooraminy
where river meets sky	moombaki
where?	naatj, nadja, nayidja,
whirlwind	mono, wily-wily
whiskey (fire water)	wadjan kep
whistle	norngan, wirn
whistle to	wardily
whistling	winyininy
white ashes	yoot
white clay	djardak
white gum	wornt
white haired	djendalaki
white man	nyidiyang, wedjela
white man (ghost)	moondoong
who	ngiyan
whooping cough	koolbool
whose	nginap
why	naatj, nadjil
wild	maalkakoom, malkakoom
wild berries (sweet when ripe)	kalbiri
wild berry (hard)	nodjam
wild carrot	kwerdiny
wild cat	djooditj
wild fig (pigface)	bayiny
wild potato	djok, djol, djoobak
willy wag tail	djidi-djidi
wind cloud	marr
wind blowing dust	keniny
wine	kawoon, keba nganiny
wing	yanginy
winter	morka
wishing intercourse	mardang, mardong
witch doctor	kabap, mabarn
with the hands	maarakool
without shame	koordany
without water	kep boort
woe	warday, werele-werele
woman	yok, yoka,
womb	doomboo
wrist	kwoliny

yes - youth

yes	kaya
yoke of an egg	nadjing
york gum	djaawit
york nut (very oily)	marda
you	ngayoo, noonook,
you (all)	noonookatiny
you did	ngoonookiny
you dont say	kirni
you two	nyoodjoowarl
young child	kooniny
youngster	koonyak, mawit
yours	nyinak, nyoonak
youth	koorlongka

Noongar words to be added to this dictionary

Noongar

English Explanation

Send this page to:

Noongar Language & Culture Centre
PO BOX 6060, EAST PERTH, WESTERN AUSTRALIA 6892
Phone: (08) 9202 1261 Fax: (08) 9202 1262